

**Diocesan Liturgical Commission
Christchurch**

Newsletter N° 34 a – Updated January 2010

To: Priests and Pastoral Assistants
Parish Liturgy Committees
Directors of Religious Studies
PPRE Teachers



Directive on discontinuing the use of “Yahweh” in hymns and liturgical text

AN UPDATE

In our newsletter of October 2009 (no. 34), we drew attention to the instruction on the use of God’s name as appeared in Hebrew as a four-consonant word (יהוה) YHWH. Since then it has come to our attention that some of the composers and publishers have since revised their text¹. Here are some of the hymns and their revised text;

God of My Salvation GP275, AOV1 68

Former 1st Line: Yahweh is the God of my Salvation.

New 1st Line: Lord, you are the God of my Salvation.

I Lift Up My Soul GP23, AOV1 102

Former Antiphon: To you, Yahweh, I lift up my Soul, O my God.

New Antiphon: To you, Lord, I lift up my Soul, O my God.

In Praise of His Name GP28

Former 2nd Verse: Let all creation rise and give praise to our God for Yahweh alone is God...

New 2nd verse: Let all creation rise and give praise to our God, Creator of heaven and earth...

1. “Liturgy” Auckland’s Diocesan Liturgy Commission. News letter December 2009

Sing a New Song AOV80, GA414, GP47

Former 1st Verse: Yahweh's People Dance with joy!

New 1st Verse: Shout with gladness! Dance with joy!

Strong and Constant AOV1 110, EW1

Former 1st Line: I will be Yahweh who walks with you.

New 1st Line: I will be God who walks with you.

Like A Seal GP34

Former 1st Verse: The flash of it is a flash of fire, a flame of Yahweh himself.

New 1st Verse: The flash of it is a flash of fire, a flame of the Lord himself.

Micah's Theme CWB748, GA486

Former Refrain: Hear then what Yahweh asks...

New Refrain: Hear then What God asks...

The Faithful One GP58

(Formerly "Yahweh the Faithful One")

Former Refrain: Yahweh's love will last forever, his faithfulness till the end of time. Yahweh is a loving God, Yahweh the faithful one.

New Refrain: God's mighty love will last forever, from age to age till the end of time. Steadfast is our loving God, forever the faithful One.

You are Near GP451, GP59, AOV1 112

Former Refrain: Yahweh I know You are near....

New Refrain: Lord, I know You are near....

Abbreviations:

GP = Glory and Praise,

AOV = As One Voice

CWB = Catholic Worship Book,

GA = Gather Australia

EW = Eagles Wings